**SELVREFLEKSJONSVERKTØY FOR INKLUDERENDE BARNEHAGEMILJØ**

****

European Agency for Special Needs and Inclusive Education

European Agency for Special Needs and Inclusive Education (Agency) er en uavhengig og selvstyrende organisasjon. Agency finansieres av utdanningsdepartementene i dets medlemsland og av EU-kommisjonen. Vi mottar også støtte fra EU-parlamentet.

| Delfinansiert av EU-programmet Erasmus+ | Dette produktet er finansiert med støtte fra Europakommisjonen. Forfatteren er alene ansvarlig for innholdet i denne publikasjonen. Kommisjonen har ikke ansvar for videre bruk av informasjon som finnes i rapporten. |
| --- | --- |

Synspunktene som kommer til uttrykk i dette dokumentet, er uttrykt av enkeltindivider og støttes ikke nødvendigvis av Agency, dets medlemsland eller Kommisjonen.

Redaktører: Eva Björck-Åkesson, Mary Kyriazopoulou, Climent Giné og Paul Bartolo

Det er tillatt å bruke utdrag av dokumentet så sant det angis tydelig referanse til kilden. Se Creative Commons-lisensen henvist nedenfor for mer informasjon om opphavsrettigheter. Det skal refereres til dette dokumentet slik: European Agency for Special Needs and Inclusive Education, 2017. *Selvrefleksjonsverktøy for inkluderende barnehagemiljø*. (E. Björck-Åkesson, M. Kyriazopoulou, C. Giné and P. Bartolo, red.). Odense, Danmark

For å gjøre dokumentet mer tilgjengelig, offentliggjøres den elektronisk på nettsiden til Agency: [www.european-agency.org](http://www.european-agency.org)

Dette er en oversettelse av originalteksten på engelsk. Se det originale dokumentet på engelsk ved tvil om nøyaktigheten til informasjonen presentert i oversettelsen.

ISBN: 978-87-7110-655-8 (elektronisk)

| Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License logo | Dette verket er lisensiert under følgende Creative Commons lisens: Navngivelse-IkkeKommersiell-DelPåSammeVilkår 4.0 Internasjonal. For å se en kopi av denne lisensen, besøk http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/ |
| --- | --- |

© **European Agency for Special Needs and Inclusive Education 2017**

| Sekretariat  Østre Stationsvej 33  DK-5000 Odense C Denmark  Tlf: +45 64 41 00 20  [secretariat@european-agency.org](mailto:secretariat@european-agency.org) | Brüssel-kontoret  Rue Montoyer, 21  BE-1000 Brussels Belgium  Tlf: +32 2 213 62 80  [brussels.office@european-agency.org](mailto:brussels.office@european-agency.org) |
| --- | --- |

**www.european-agency.org**

**INNHOLDSFORTEGNELSE**

Innledning 5

Inkludering, deltakelse og engasjement 6

Utviklingen av selvrefleksjonsverktøyet 7

Hvordan bruke spørsmålene til selvrefleksjon 9

Selvrefleksjon for inkluderende barnehagemiljø 10

1. Samlet velkomstatmosfære 11

2. Inkluderende sosialt miljø 13

3. Tilnærming med barnet i fokus 15

4. Barnevennlig fysisk miljø 17

5. Materialer for alle barn 19

6. Kommunikasjonsmuligheter for alle 21

7. Inkluderende opplæring og læringsmiljø 23

8. Familievennlig miljø 25

Bibliografi 27

Innledning

Dette selvrefleksjonsverktøyet er utviklet som en del av det inkluderende barnehage (IECE) prosjektet, ledet av European Agency for Special Needs and Inclusive Education fra 2015 til 2017 ([www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education](https://www.european-agency.org/agency-projects/inclusive-early-childhood-education)). Målet til prosjektet var å identifisere, analysere og deretter promotere hovedegenskapene til kvalitetsinkludering i barnehagen for alle barn. Derav oppdaget man behovet for et verktøy alle fagpersoner og ansatte kan bruke til å reflektere over inkluderingen i miljøet deres – med fokus på det sosiale, lærings- og fysiske miljøet. Dette verktøyet er tenkt til å forbedre inkluderingen i miljøet.

Inkludering, deltakelse og engasjement

Alle barn lærer og utvikler seg i barnehagens mens de opplever stimulerende og utfordrende muligheter i det sosiale, lærings- og fysiske miljøet. Dette selvrefleksjonsverktøyet fokuserer på økt inkluderingskapasitet i barnehagemiljø for å muliggjøre alle barns **deltakelse**. «Deltakelse» betyr her **tilstedeværelse** og **være aktivt engasjert** i aktiviteter og interaksjon.

«Engasjement» betyr at man her aktivt involvert i miljøets[[1]](#footnote-1) hverdagsaktiviteter, og er kjernen for inkludering. Det er nært relatert til læring og interaksjonen mellom barn og det sosiale og fysiske miljøet. Eksempler på engasjement er når:

* Barn leker sammen med et felles fokus og bytter på rollene.
* Medelever er aktivt fokusert på å synge med læreren.
* Et barn er oppslukt med å se i en billedbok.
* Barn er oppslukt i lek.

Et eksempel på miljømessige egenskaper som fremmer engasjement, er ved å tilby et område uten fysiske hindringer for interaksjon – f.eks. ved at møbler og utstyr er egnet for alle barn. Disse faktorene gjelder alle barn.

Et kjennetegn for et inkluderende barnehagemiljø er et det tas universale tiltak for å tilby innebygget støtte når det trenges. Dette lar alle barn aktivt delta med medelevene deres i miljøets regelmessige aktiviteter.

Selvrefleksjonsverktøyet sikter etter å forbedre miljøets inkludering. Dette er basert på et økosystemperspektiv, der barns opplevelse anses som en funksjon av proksimale prosesser i miljøet. Innenfor dette perspektivet påvirker fagarbeider og ansatte et barns engasjement, læring og utvikling. Samtidig er medelever, foreldre og familie en del av økosystemet rundt barnet. De, samt det fysiske miljøet, påvirker hvert barns engasjement, utvikling og læring.

Utviklingen av selvrefleksjonsverktøyet

Selvrefleksjonsverktøyet fokuserer på de proksimale prosessene barn opplever i miljøet. Det følger spesielt med på miljøfaktorer som påvirker hvert barns deltakelse. Selvrefleksjonsverktøyet består av åtte sett spørsmål som adresserer følgende inkluderingsaspekter:

1. Samlet velkomstatmosfære
2. Inkluderende sosialt miljø
3. Tilnærming med barnet i fokus
4. Barnevennlig fysisk miljø
5. Materialer for alle barn
6. Kommunikasjonsmuligheter for alle
7. Inkluderende opplæring og læringsmiljø
8. Familievennlig miljø.

Selvrefleksjonsverktøyet var først tiltenkt som et observasjonsverktøy. Det tok sikte på en totalvurdering av miljøets inkludering i områder besøkt av IECE-prosjektet, med fokus på barnedeltakelse.

Inspirasjonen for observasjonsverktøyet ble hentet fra flere veletablerte verktøy for inkludering i barnehagemiljø (se [bibliografien](#Bibliography) for mer informasjon). Det var ment til å tilby øyeblikksbilder av miljøet fra perspektivet til IECE-prosjektets nøkkelspørsmål: «Hva er hovedegenskapene til kvalitetsinkludering i barnehagemiljøer for alle barn?» Det ble brukt under besøk til inkluderende barnehagemiljøer i åtte land.

Etter å ha brukt observasjonsverktøyet under besøkene, konkluderte IECE-prosjektteamet at det ville være et nyttig verktøy for selvrefleksjon over inkludering. Utviklingen av selvrefleksjonsverktøyet involverte en tretrinns valideringsprosess:

1. Først, et ekspertpanel, bestående av 25 europeiske eksperter i feltet, brukte og reflekterte over observasjonsverktøyet i løpet av det siste barnehagebesøket. Ekspertene ble bedt om å vurdere utførbarheten for hver gjenstand i relasjon til dets bruk som et selvrefleksjonsverktøy. Ekspertene hadde lengre diskusjoner om hvordan tilpasse observasjonsverktøyet til et selvrefleksjonsverktøy. Tilbakemeldingene deres ble innebygget i den endelige versjonen.
2. Det andre trinne var å bruke fokusgrupper til å validere selvrefleksjonsverktøyet. Dette ble utført av forskere og utdannede studenter ved tre europeiske universiteter. Deltakerne ble bedt om å gi observasjonsverktøyet poeng før intervjuet med fokusgruppen, med deres erfaringer om inkludering i tankene, samt bruke tilpasningsmalen til et selvrefleksjonsverktøy. Etter fokusgruppeintervjuet, ble det utført en innholdsanalyse som fremmet de viktigste temaene.
3. Det tredje trinnet var å utføre kognitive intervjuer for å utforske hvorvidt utøvere, barnehageledere, foreldre og akademiske ansatte i lærerutdannelse anså selvrefleksjonsverktøyet som omfattende. De kognitive intervjuene ble individuelt utført, der man spurte om verktøyets kulturelle egnethet i landet og dets brukbarhet. Etter valideringsprosessen ble selvrefleksjonsverktøyet ytterlige revidert før utgivelse.

Hvordan bruke spørsmålene til selvrefleksjon

Spørsmålene i selvrefleksjonsverktøyet er utviklet for å gi et bilde av miljøets inkludering, med fokus på miljøets sosiale, lærings- og fysiske aspekter. Verktøyet er tiltenkt fleksibel bruk, i henhold til behovene til brukeren, miljøet eller organisasjonen. Miljøer kan bestemme om de vil fokusere på alle aspekter, eller bare fokusere på noen av dem – de kan også legge til deres egne spørsmål. Dermed kan den fungere som en forbedringsguide for forskjellige aktører – individuelt eller i gruppe – for fagarbeidere og ansatte, for ledere, for foreldre og barn, i grunnutdanning av lærere og i kontinuerlig faglig utvikling.

Selvrefleksjonsverktøyet kan brukes til flere formål. Dette omfatter:

* Gi et bilde av inkluderingen i miljøet.
* Fungere som en basis under diskusjoner om inkludering.
* Til å beskrive, formulere og prioritere forbedringsområder for inkludering.

Bruke selvrefleksjonsverktøyet:

* Begynn med å formulere hensikten til selvrefleksjonen:
* Hva ønsker du å oppnå med verktøyet?
* Hva er miljøets mål?
* Hvem kommer til å delta?
* Bli kjent med områdene og spørsmålene, og velg områdene du vil fokusere på.
* Bestem hvordan du vil jobbe med spørsmålene.
* Les og reflekter over hvert spørsmål, og skriv ned refleksjonene dine.
* Skriv ned kommentarer og eksempler på situasjoner eller aktiviteter som illustrerer og uthever refleksjonene dine.
* Baser på refleksjonene dine, identifiser endringer som du mener vil øke graden av inkludering i miljøet.
* Sett prioriteter for endringene – hva vil situasjonen være om målet nås?

Selvrefleksjon for inkluderende barnehagemiljø

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| Miljøets navn: |  |
| Dato: |  |
| Deltaker(e): |  |
| *Før du bruker selvrefleksjonsverktøyet i miljøet ditt …*  Tenk over – hva er formålet med selvrefleksjonen? |  |
| *Etter å ha brukt selvrefleksjonsverktøyet …*  Bestem hva som burde endres: |  |
| Prioriteter: |  |

1. Samlet velkomstatmosfære

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Føler alle barn og deres familier seg velkommen? |  |
| 1. På hvilken måte er miljøet et omsorgsfullt, komfortabelt og tiltalende sted for barn og ansatte?[[2]](#footnote-2) |  |
| 1. Hvordan fremmer miljøets ledere et samarbeidende og inkluderende miljø? |  |
| 1. Hvordan reflekterer og verdsetter miljøet det lokale mangfoldet? |  |
| 1. Hvordan lar man barna føle at de tilhører gruppen med medelever? |  |
| 1. Tror du at noen av barna føler seg ekskludert? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Inkluderende sosialt miljø

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Bygger ansatte et mellommenneskelig forhold med hvert barn? |  |
| 1. Hvordan muliggjøres interaksjon med medelever og lek for alle barn? |  |
| 1. Hvordan lar man barna involveres i gruppeaktiviteter? |  |
| 1. Hvordan oppmuntres barna til å respektere forskjeller blant medelever? |  |
| 1. Hvordan oppmuntrer du barna til å utvikle en positiv oppførsel? |  |
| 1. Hvordan lar man barna løse konflikter? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Tilnærming med barnet i fokus

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Bygger læringsaktiviteter på barnas interesser og valg? |  |
| 1. Er du responsiv til alle barnas stemmer og spørsmål? |  |
| 1. Er alle barna med på avgjørelser som er viktige for dem? |  |
| 1. Er overgang mellom aktiviteter tilrettelagt for alle barn? |  |
| 1. Er personlig støtte for læring (menneskelige og andre ressurser) tilgjengelig for barna når de trenger det? |  |
| 1. Har lærere tilgang til ekstra og/eller ekstern støtte når de trenger det? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Barnevennlig fysisk miljø

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Er omgivelsene (innendørs og utendørs) tilgjengelig for alle barn? |  |
| 1. Er alle barn i stand til å delta? |  |
| 1. Til hvilken grad er omgivelsene trygge og sunne for barna? |  |
| 1. Er møbler og utstyr passende for alle barn? |  |
| 1. Hvordan tilrettelegger du muligheter for alle barn til å delta i aktiviteter utenfor miljøet (f.eks. utflukter, besøk, sportsbegivenheter osv.)? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Materialer for alle barn

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Er leker og materialer interessante, lett tilgjengelige og engasjerende for alle barn? |  |
| 1. Brukes barn og materialer til å utfordre barns egen initiering, uavhengighet, utforskning og kreativitet? |  |
| 1. Brukes materialer til å fremme kommunikasjon, språk, tekstkyndighet, matematikk og vitenskap? |  |
| 1. Bruker du tilpasset materiale for å tilrettelegge lek og læring for alle barn? |  |
| 1. Reflekterer lekene og materialet et kulturelt mangfold? |  |
| 1. Oppmuntrer du barn til å leke og dele leker og materialer med medelever? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Kommunikasjonsmuligheter for alle

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Lar miljøet alle barn kommunisere og bruke språk? |  |
| 1. Til hvilken grad fokuserer læringsaktiviteter på barns språk og resonnering? |  |
| 1. Kan alle barn dele idéer, følelser og bekymringer i samtaler med medelever? |  |
| 1. Hvordan lar du barn med forskjellige morsmål uttrykke seg og bli forstått av medelever og ansatte? |  |
| 1. Bruker du en rekke metoder for å tilrettelegge kommunikasjon for alle barn (f.eks. bilder, grafiske tegn, tegnspråk, braille og forskjellig teknologi)? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Inkluderende opplæring og læringsmiljø

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Deltar alle barn i regelmessige læringsaktiviteter? |  |
| 1. Har miljøet høye forventninger til alle barn? |  |
| 1. Hvordan anerkjenner du barnas innsats og oppnåelser? |  |
| 1. Hvordan bruker du mangfold i barnas individuelle styrker og ressurser under læringsaktiviteter? |  |
| 1. Hvordan observerer og overvåker du barnas behov for engasjement, læring og støtte? |  |
| 1. Har ansatte mulighet til kontinuerlig faglig utvikling i inkluderende opplæring? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

1. Familievennlig[[3]](#footnote-3) miljø

| **Spørsmål** | **Dine svar** |
| --- | --- |
| 1. Føler foreldre seg velkommen og inviteres de til å delta i aktiviteter? |  |
| 1. Hvordan utvikles det tillit med familier? |  |
| 1. Er foreldre godt informert om hverdagsaktiviteter? |  |
| 1. Hvordan involveres foreldre i beslutninger om barnas behov til læring, utvikling og støtte? |  |
| 1. Hvordan involveres foreldre i planlegging, implementering og overvåking av barns engasjement og læring? |  |
| 1. Hva ønsker du å endre? |  |

Bibliografi

Farran, D.C. og Bilbrey, C., 2004. *Narrative Record [Fortellende journal]*. Upublisert utstyr tilgjengelig fra D.C. Farran, Peabody Research Institute, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

Granlund, M. og Olsson, C., 1998. ‘Your experience of interaction with the child’ [Dine samhandlingserfaringer med barnet], i Granlund og C. Olsson (red.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Granlund, M. og Olsson, C., 1998. ‘Other children’s interaction with the child’ [Andre barns samhandling med barnet], i M. Granlund og C. Olsson (red.), *Familjen och habiliteringen*. Stockholm: Ala

Harms, T., Clifford, R.M. og Cryer, D., 1998. *Early Childhood Environment Rating Scale [Vurderingsskala for barndomsmiljø].* New York: Teachers College Press

King, G., Rigby, P., Batorowicz, B., McMain-Klein, M., Petrenchik, T., Thompson, L. og Gibson, M., 2014. ‘Development of a direct observation Measure of Environmental Qualities of Activity Settings’ [Utvikling av direkte observasjonsmål for miljømessige kvaliteter av aktivitetsmiljøer] *Developmental Medicine & Child Neurology*, 56 (8), 763–769

McWilliam, R. A., 1991. *Children’s Engagement Questionnaire [Spørreundersøkelse over barns engasjement]*. Chapel Hill, North Carolina: Frank Porter Graham Child Development Center, University of North Carolina at Chapel Hill

Pianta, R. C., 2015. *Classroom Assessment Scoring System*® (CLASS) *[Poengsystem for klasseromsvurdering (CLASS)]*. Charlottesville, Virginia: Center for Advanced Study of Teaching and Learning. [curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures](http://curry.virginia.edu/about/directory/robert-c.-pianta/measures) (sist brukt april 2017)

Soukakou, E.P., 2012. ‘Measuring Quality in Inclusive Preschool Classrooms: Development and Validation of the Inclusive Classroom Profile (ICP)’ [Måle kvalitet i inkluderende barnehageklasserom: Utvikling og validering av den inkluderende klasseromsprofilen (ICP)] *Early Childhood Research Quarterly*, 27 (3), 478–488

Sylva, K., Siraj-Blatchford, I. og Taggart, B., 2010. *ECERS-E: The Early Childhood Environment Rating Scale Curricular Extension to ECERS-R [ECERS-E: Læreplansutvidelse av vurderingsskalaen for barndomsmiljø til ECERS-R].* Stoke-on-Trent: Trentham Books

1. «Miljø» referer til fasiliteter for utdannelse av barn i treårsalderen til begynnelsen av barneskoleutdannelsen i forskjellige europeiske land. [↑](#footnote-ref-1)
2. Begrepet «ansatte» referer i verktøyet til alle som arbeider i miljøet. [↑](#footnote-ref-2)
3. «Familie» referer til foreldre/verger, men kan også bety andre mennesker som har nære relasjoner til barnet i dagliglivet. [↑](#footnote-ref-3)